



# स्फन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication :

1<sup>st</sup> AUGUST 2018



प्रायः रुपया

केरळ कोंकणी अकादमी  
कोच्ची



# Vanitha

AYUR

Research based Ayurvedic Medicines



## Meha Mix Caps<sup>TM</sup>

For the management of diabetic type II

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Regenerates/revitalize the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- ◆ Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- ◆ Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- ◆ Regulates blood glucose level in Homeostasis
- ◆ Stimulate the immune function more effectively
- ◆ Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- ◆ Shows positive results in 10 days time



## LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

**NO** food control  
exercise  
side effects

- ◆ Bring down hyper cholesteremia and hyper lipidemia
- ◆ Prevent Cardio vascular diseases
- ◆ Reduce absorption of dietary cholesterol
- ◆ Safe lipid lowering agent
- ◆ Designed for long term therapy
- ◆ Reduces cholesterol, VLDL, LDL and Triglycerides and increases HDL.

EXPORT ENQUIRES WELCOME

ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING



Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE

ISO & GMP Certified Company

Tripunithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025

Email: [info@vanithaayurvedics.com](mailto:info@vanithaayurvedics.com) [www.vanithaayurvedics.com](http://www.vanithaayurvedics.com)



मुखेल संपादक

सुरेश ए. शेणे

उप संपादक

पी. मनोहर

कोशाधिकारि

के. विजयन

वांगडी

प्रो. जी. मोहन राव

न्यायोपदेशक

अड.वी.एन. वसन्त कुमार

प्रचार-प्रसार

टी. आर. सदानन्द भट

Layout by :

K. Santhosh

Mob : 9895212521

मुख्यचित्र: 2018, एप्रिल 29 - मई 5, प्रभाकर ज्योति  
सभाघर, कोच्ची :- कोंकणी केन्द्र-गोबीपुर अनि अनुग्रहा  
चारिटेबल ट्रस्ट एकडे मेळनु कोंकणी सप्ताहु घड्यो।  
- एदी चित्र

(अभार : एन. बालकृष्ण मल्ला, दिनेश आर. शेणे, कोच्ची)

लेखनान्तुली मतां त्या  
त्या बरोवप्याचीं

प्रति - ₹ 5/-

वार्षीक - ₹ 60/-

# SPANDAN

प्रकाशन : केरळ कोंकणी अकादमी, कोच्ची

SPANDAN

Published by :

KERALA KONKANI ACADEMY

8/28, 'Santhery', 1st Floor,

Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road,

Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849

Email : keralakonkaniacademy@gmail.com



खंड : 7

अंक : 8

1940 श्रावण

संपादकीय

रेडियो, टी. वी. अनि कोंकणी

अन्य भाषा प्रचारान्तु रेडियो अनि टी.वी. क व्होंड स्थान अस्स। तें चाँ ऊणे म्हळेलें तें अगोले ऊणावु।

आकाशवाणीचे तृशूर, कोषिकोड, स्टेपनान्तु थकून अतंय वारान्तु 15 मिनिटाचे गीन्त संप्रेक्षण करताय। जल्यार फूडे/मुथर्म रिकोर्ड केल्लेले गीन्तचि तें अतंय एत्तायि। म्हळ्यार दवल्लेले गीन्त दुस्सरीयि दुस्सरीयि दवर्तायि म्होणु। नवें रिकार्डिंग चक्कना। मुथर्म एदे काळाक उणे कार्यक्रम तिरुवन्तर्त दुरदर्शनाचेरि एय्लेलिं तें। तेवेंय चाँ फूडे/मुथर्म। तें केदाण की रब्बून गेल्लें। कर्णाटकान्तूयि DD9 चन्दनान्त, 2 रें अनि 4 तें मंगळाराचे, अनि तस्सींचि लगीचेचि शनिवारार्चें अर्द्ध घंट्याचे कार्यक्रम एत्ताले। 2-3 मासु जानु तेवेंयि रब्बून गेल्लें। थंगाचे आकाशवाणी-धारवाड स्टेशनान्तु सोमाराचे रत्ति अर्द्ध घण्ट्याचे कार्यक्रम भाग्यान अतंय एत्ता।

यें सग चोयतना अगोले भाषेचे उन्नतीक यीं माध्यम चाँ ऊणे म्हळेले व्होडु एकु अभावूचि तें। ये माध्यमा वट्टेन मात्र तें भाषा चड वाडतलि म्होणु अभिप्रायु। तक्का इतें कोरूक जत्तलें म्हळेले तें चिन्तन कोर्का जल्लोलो विषयु।

कोच्ची,

01-08-2018

सुरेश ए. शेणे

मुखेल संपादक.



Rajesh Achari



9048331177

## VINAYAKA JEWELLERY WORKS

2018, एप्रिल 29 - मई 5, प्रभाकर ज्योति सभाघर, कोच्ची :- कोंकणी केन्द्र-गोबीपुर अनि अनुग्रहा चारिटेबल ट्रस्ट एकडे मेळनु कोंकणी सप्ताहु घड्यो।  
- एदी चित्र  
(अभार : एन. बालकृष्ण मल्ला, दिनेश आर. शेणे, कोच्ची)

Cherlai bazar

Kochi - 682002



30.6.18, टी. बी. कुन्य सभाघर, गोंय :- 'उगते मळब' संस्थेचे 144 वे कविसंमेलन 'आषाढ पांवळ्यो' अनिक सुनिता पेडणेकर हांचो कोंकणी स्त्रीपात्री नाटिका 'हांव बाये वयतां' अस्सिल्लें।

पं. मनोहरबुवा शिरगांवकर नाट्यघर, रवीन्द्र भवन, सांखळी, गोंय :- गोमंत रंगभुमीदीसाच्या निमतान घडेयलेले दोनि दिसांचे कोंकणी नाट्य महोत्सवांतु 6.7.18 क 'सरण जळटना' अनि 7.7.18 क 'आज्याची काणी' नाटक खेळेल्लें।

1.7.18 Vinsan Academy of Film and Media, पणजी :- 'मुक्तछंद' (Expressions of the Heart) कार्यक्रमान्तु वीस कोंकणी, मराठी, हिन्दी अनि इंग्लीश कवीनि घडेयली बहुभाषा कविसंगमं चमकीलें।

कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कोंकणी कविसंगमं 15 वे (विळम्बी - पुरुषोत्तम) 9.6.18 क अनि 16 वे (विळम्बी जेष्ठ) 1.7.18 क सुशीला टी. भट, कोच्ची हंगेले घरकडे दवोर्नु जल्लें।



लण्डन 2018 मेय 14-18 :- रोयल कोलेज ओफ फिसीष्यन (RCPE) डॉ. ब्रयान चापमान स्कोळरषिप डॉ. अरुण एन. भट हंका मेळें। कोलज्चेरी (केरळ) MOSC मेडिकल कोलेजान्तु कम्युनिटी मेडिसन असिस्टन्ट प्रोफसर जाव्नु काम करतायि। तुरवूर तिरुमल भागं सुदर्शनालयान्तु एन. नवीनचन्द्रन अनि स्व. सुलोचनादेवी हंगेलो सुपुत्रु। कोंकणी साहित्य अकादमी-केरळ हज्जे एक्सिक्यूटीव बोर्ड मेम्बर तँ।

15.7.18 :- अंत्रूज घुड्यो हे संस्थेन बांदोडेंच्या स्नेह मंदिरांत 'पावळी... एक पावसाळि सांज' ही कवितांची कार्यावळ आयोजित केल्ली।

07.7.18, अंचिकमळ इडप्पळ्ळी चड्डपुषा पार्क :- 'रावु मम्माले व्होराण' कोंकणी नाटक अस्सिलें।

08.7.18, चिलड्रन्स पार्क, एरणाकुळम :- अखिल भारतीय कोंकणी परिशदेचे "80 वे संस्थापना दीस" कार्यक्रमाचे शुभारंभ केल्लें मलयाळम कादंबरिकार सेतु हन्नि। पी.एन. कृष्णन, पय्यन्नूर रमेश पै, गोकुलदास प्रभु, ए. वेंकिटेश्वरन, आर. एस. भास्कर, योगिता वेणेंकर हन्नि वेदीरि उपस्थित अस्सिल्लीं। भासाभास, गानमेळा अनि चेड्डवांले चित्र उल्लेय्ता मत्सर इत्यादि अस्सिलें।

साहित्य अकादेमीन मान्यता दिल्लेले 24 भारतीय भाषेन्तुले 35 वर्ष (01.1.2019 क) वक्यान प्राय अस्सिले युवा भारतीय लेखकां लगी अनि प्रकाशकां लगी 'युवा पुरस्कार 2019' खातिर पुस्तक धाडून दिंव्याक अपेक्षा केल्या। अंतिम तारिक 20.8.2018। चड जाणकारिक चोय्यायि - [www.sahitya-akademi.gov.in](http://www.sahitya-akademi.gov.in)

With best Compliments from :

Contact : 9633558414  
7356230260

Kulukki Sarbath  
Kulukki Soda  
Ice Cream Kulukki  
Cold Coffee  
Smoothies  
Mocktails  
Mojito etc..



# JUICE BAR

North Cherlai, Near T. D. High School,  
Kochi - 682 002

We are accepting Party orders  
for all functions

संत केशवदासालि

हितीपदेश कथा - 37

प्रो. वी. शिवानन्द भट,  
पंचाङ्गपुरम

“मुक्तिकारक विश्वास”

महादेवान पार्वतीललि सांगलें, “प्रिये, कोणकी तो मानव कुंभमेळा (भारतान्तुलो सर्वश्रेष्ठ उत्सव) समयारि पवित्र गंगेन्तु स्नान करता, तो मेगले लोकान्तु

(शिवलोकान्तु) पांवतलो।” पार्वतीन साश्चर्य निवगीलें, “प्रभो, गंगेन्तु स्नान केल्लेले पुण्यान मात्र हीं अनेक लक्ष जन मुक्ति प्राप्त करतले म्हणुवें तुमी सांगतायि ?” महादेवान मन्दहासु कोरनु सांगलें, “व्हय, तत्रीं सत्यान न्हल्यारि मात्र।” “तुमी कित्ति सांगताय, यथार्थ स्नानान ?” “तें कशी म्हणु हाँव तुका दाकयतां” शिवान सांगलें।

महादेवान कुष्ठरोगीलो अनी पार्वतीन तगेले बायलेलो वेष धरलो। दुकियेन कष्ट पावु कुष्ठरोगीरूपी महादेवु गंगातीरारि पोणु लळता। बमणालो रोगु शान्त कोरुळ कोणेयपुणि तांका स्पर्श करायि म्हुण बायल वटेरि वत्तल्ले जनांक उळदीता। गंगेन्तु सत्यान न्हल्लेले कोणेयपुणि स्पर्श केल्यारि बमणालो रोगु दूरा जत्तलो म्हुण तीणे सांगचें गंगास्नान कोरनु वच्चे जनानि आयकीलें। तीणे सांगलें, “गंगेन्तु सत्यान न्हांवनत्तिल्ले कोणेयि मेगेले बमणाक स्पर्श केल्लो जल्यारि, बमणालो रोगु वोचूनु ताका लागतलो।” परन्तु कोणतरि येवु कुष्ठरोगीरूपी महादेवाक स्पर्श कोरुळ तय्यार जल्ले ना। अमी सत्यान न्हंय स्नान केल्लेलें जल्यारि तो रोगु अंका येत्तोलो, हे विचारान तांका भय जल्लें। ते लक्ष मानवां म्हें यथार्थ विश्वासान स्नान केल्लोलो एक भक्तु अस्सिल्लो। कांयतरि संशयु नत्तिल्लें ताणे महादेवाक स्पर्श केल्लो, आश्चर्य ! कुष्ठरोगी अनी बायलेले स्थानारि महादेवु अनि पार्वती प्रत्यक्ष जावु ताका दर्शन दिल्लें। महादेवान पार्वतीललि सांगलें, “प्रिये, जनानि कितलेंचि धार्मिक कार्य कोर्यात, परन्तु परिपूर्ण विश्वास करतल्ले मात्र मका पांवता।”

Email: universalpacks17@gmail.com  
sreerp87@gmail.com

With best compliments from :

Mob: 9846129199  
9995447839  
Res: 0484 2783839



## UNIVERSAL PACKS

13/186A, (9/301 New), Eroor Main Road, Eroor South, Tripunithura, Cochin 682 306

Manufactures of: Multicolour Printed Duplex Boxes, Brouchers, Sticker etc..

Dealers of : Bio Degradable Bags, PP Covers, LDPE Covers, Carry Bags, Trash Bags, Shopping Bags, Laminated Pouches etc.



*With best compliments from :*

# MEI

***For all your requirement in Electro-Medical  
Equipment in the field of Psychiatry, Physical  
Medicine Alternate Medicine and Cardiology***

**Contact :**

**Mohan's Electronics & Illuminators**

**941/44, Parinamam Road, Kaloore, Kochi - 17**

**Phone : 0484 2530788 9847335788**

**E-mail : dasmohan60@gmail.com**

Please visit our Website for full range of Products :  
[www.mohansmedico.com](http://www.mohansmedico.com)

## AMBIS DISTRIBUTORS

**CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2**

**Distributors of ELITE CAKES**

**Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK**

**Ph : 9388505339**

*Sister Concern :*

## AMBI'S RESTAURANT

**CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.**

**Morning : 8 a.m. to 10 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.**

**സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-**

**പോളെ - അഡ്സറാലെ, ഖർബസാലെ, ബഞ്ചേജലെ, മസിംഗാപത്തിയെലെ,  
കേബേജാലെ, നവ്യാന്യാലെ**

**പുട്ട് - ഒർവ്വാലെ, ഗോവാലെ, ചെമ്പാ ഒർവ്വാലെ  
ഉഡ്ദാ അരപ്പെ, ബൺസ്, കേളാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.**

With best compliments from :

# VITOPS digital Photo & Video

Vitop Complex, Mahakavi Bharathiyar Road,  
Emakulam, Kochi - 682 035, Kerala.

Wedding

Photo Book

Video Coverage

C.C.T.V.

Modelling

Urgent Passport Photo.

Prop. : V. Upendranath Prabhu

Mob : 9846048622

Off : 0484 4850622

Res : 0484 2368622

## हैं तुमका कलता छे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

## “कान विन्द्वय - कर्ण वेधं”

स्त्री-पुरुष भेद नतिल्लें कान विन्दुचो संस्कार अमगेले  
भारतांतु फूडे थकून अस्सिल्लो जानु दिक्कूक पडता.  
अम्मी आचरण कोर्नु एवंचे अनेक सान-व्होड

संस्कारांतलो एक तं कर्ण वेध संस्कार. कन्नाक आभरण - कुण्डळ, वेडी, कर्णफूल,  
फुल्ली इत्यादी - घालचे खतीर मात्र न्हय, शास्त्रीय जावनूय आरोग्यप्रद जावनूय जायते  
प्रयोजन कन्नाक सूत्र (वेज्जु) घालतल्यान कर्तना अस्स म्हण संगताय.

जन्म-जात चेरडाक तीन मास (णवी दीस) निस्सरतरी मात्र तां कान विन्दूचो प्रस्ताव  
येत्ता. चेल्लो-चेल्ली म्हळ्ळोलो व्यत्यासु हंतु ना अस्सिल्लो. साधारण रीतीरी स मासांचेरीय,  
सात मासांचेरीय तां चेरडाक कान विन्दूक मुहूर्त काडप अस्सिल्लें. बाकी चंगपणा कार्याक  
शुभ-मुहूर्त चोवंचे गदीच कर्ण वेधाकय शुभ वेळु चोवप अस्सा. चांद्र मासाचे शुक्ल पक्षांतु  
तं दीसु काडप. ऊंच संगिल्ले लेकान अस्सिल्ले प्रायेरि कान विन्दूक जल्लेना तरी जल्यार मणीरि  
तीन वर्षारि जावो, पांच वर्षारि जावो विन्दूयात म्हणताय.

(शेष लगी अंकान्तु)

काल चक्रान्तु कलि कालान कल्पित  
कसने केद्वाण कोणाक कळना (2)

जन्मु घेव्नु वड्नु एत्तायि  
दामु दुड्डु कोरूक भोंव्तायि  
दामु तो भोगुनातिल्ले मरतायि  
तगतगेले कर्तव्य कोण करतायि?(काल)  
दामूय समाधानेय एककडे मेळना

## काल चक्र

- सैलेष  
अनन्द  
एस. पै,  
कोच्ची

समाधान ना जल्यारि संतोषु मेळना  
कष्टा निवारण कोरूक जायना  
श्रेष्ठ तें जीवन सार्थक जायना (काल)  
केल्लेले सग व्यर्थ जत्ता  
चक्रव्यूहान्तु पोणु अश्रु भर्ता  
देवा तू कस्सले परीक्षण कर्ता ?  
राक तू अम्का, प्रार्थन कर्ता (काल)

With best Compliments :

## അനന്തപുരം ടി ക്ഷാൻ

ചെറളായി, കൊച്ചി - 2 . (എം.എസ്.സി. ബാങ്കിനു സമീപം)

മുഖികരമായ മസാലഭോജ, നെയ്റോസ്സ്, ഭോജ, പൊറോട്ട,  
മറ്റു പലഹാരങ്ങൾക്ക് സമീപിക്കുക

മൊബൈൽ : 9633331841

വൈകിട്ട്  
3 മണി മുതൽ രാത്രി  
11 മണി വരെ



With best compliments from :

Phone : 09947524933

**ep**  
asianpaints  
colourworld

# PAINTSHADES

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

## दोनि शाप - दोनि परिणाम

- विलासिनि एन. नायक, कोच्ची

रायु दशरथाक मेळोलो मुनीलो शापु  
“जत्तले तगेले देहान्त पुत्र विरहान्तु”  
राज्य प्रतापान्तु रायु बेसलो ते विसोर्नु  
करनी ताणे ताजो कांय पणि उपचारु!

मुग्ध जल्लो तो सदा पुत्र मोहान्तु,  
निश्चयु केल्लो रामाक कोरूक युवरायु.  
पुण तका सदा अनुधावन केल्लो शापान्  
कैकेयीक दिल्लेले दोनि वॅराचे रूपान।

रामाक दिल्लो तीणे चौधा वर्षा वनवासु,  
भरताक करूक आयोध्येचो युवरायु,  
तिगेली उत्तर जाली घोर विष समान्  
देह त्यागु केल्लो रायान् भारि दुःखान।

परीक्षिताकय मेळोलो मुनीलो शापु,  
“सात दीस भित्तरी एत्तोलो तक्षकु,  
ताजे घोर विष निमित्त मोरतोलो रायु”  
जल्यारी परीक्षितान करनी ताजो तिरस्कारु।

निज चुकी मनां कोर्नु केल्लो पश्चातापु,  
विधीक अनुसार केल्लो सर्व संग परित्यागु,  
निर्णयु कळ्ळो रायान् करूक ‘प्रायोपवेशु’  
पावलो तेन्ना परिपावन तपोधामान्तु।

महर्षि गण भरलेले ते तीर्थस्थानान्तु,  
पावलो शुक्र महामुनि भागवतामृत घेव्नु,  
अमर जालो रायु ते आनन्दामृत पीवनु,  
तक्षकाले घोर विषाक सदा निर्वीर्य कोर्नु।

बहु विचित्र दोनी शाप - ताजे परिणाम दिव्णु  
जन्मान्तु एताय अम्मीय प्राराब्धाचे शापु घेव्नु,  
मोहान्तु बुडलो मनीषु प्राणु सोडता शोकान्तु,  
जल्यारी परित्यागु केल्लोलो प्राणि मुक्त जात्ता  
आनन्दान्तु।।

## आदगति गुंतिहो काव्यमाला

- नागेश अण्वेकर, कारवार

कष्ट मणून रडू नाका

औधरय मेळो मणून रडू नाका

आपणालि हाथ जगन्नाथ

दुसरेलि हाथ भीक माग

स्वतः कमायि जीवनांत अर्थपूर्ण

मागून खावचें जीवन अगौरव कारण।



“भांगरभूंय” कोंकणी दिनपत्र

वच्चायि ओणलैन :

[epaper.thegoan.net](http://epaper.thegoan.net)

With best compliments From :

**BHATT'S**  
**TIFFIN BOX**

**PURE VEGETARIAN**

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

Mob : 9846048094  
9037901749  
9037898519  
9995215792

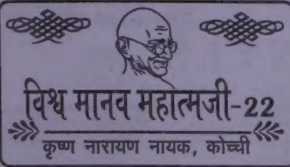
7.30 - 11.a.m

Puttu-Kadala  
Iddly- Sambhar  
Vada-Chatni  
Poori - Masala  
Idiyappam

4.30 - 9.30 p. m.

Battura,  
Dosa Items,  
Parotta &  
Chinese Food  
Items etc...





## “खन्वेय कैर्यान्तु प्रवीणु”

उद्योगाचे राजनीतीचे इतर सामूहिक सेवनाचे पसावत कार्यरत जालो जल्यारीयि गान्धीजी घरचे एकेक समस्येकयि उचित परिहार दिक्कन धर्तालो। कुटुम्ब स्वाश्रीत राकूक

निरन्तर श्रम पांवतालो। मडवोळु समयारि समर्गणि उम्बोळ्नु हाणा म्हुण जांवचाकयि गान्धीजीनचि उम्बळूक आरांभीलें। ताजेविसिं बूक थोवनु वाचून मनांकोर्नु त्या कामान्तु दष्टीकु जालो। तें आयान कोर्चि रीति कस्तूर्बाकयि सिकैली। वेळु एदो वेचु जत्तालो, पुण आवश्यक पळ्ळे उपरान्ते बवगुर्चेंयि ना! निश्यान्तु निक बुडोवनु इस्त्रि निक घालनु वस्त्र धारण कर्तारि मडवळान कर्तल्यापसि आयवन्त दिस्तालें। तस्सि आस्तना सर्वन्टस ओफ इन्डिया सोसैटि स्थापकु गोपाल कृष्ण गोखले दक्षिण आफ्रिक्यान्तु एक बोवन्डेक आयलो। अतिथिले आदरार्थ जोहानसबर्गान्तु, भारतीय मित्रांनि म्हेळ्नु एकु सत्कार संघाडन केलो। गान्धीजीक म्हेळ्नु वचाक घरकडे आयलेले गोखलेले तोण्डारि एक भावभेदु गान्धीजीन दिकील्लो। कार्यां जाण जालो। महादेव गोविन्द रानडेन पसूकपड केल्लेलें अंगवस्त्र सत्कारा भव्य सन्दर्भारि घालूक गोखलेन लग्गि हळेलें। जल्यारि कट्टान्तु कूटान्तु सिक्कून तें घडि मोणु चुर्बुटेवनु गद्दो जालें। दुवणि अंगडीन्तु दीवनु सम करोंवचाक वेळूयि ना। गोखलेले विमुष्ट दिकचाकयि गान्धीजी तें ताणु घेवनु कूडान्तु गेलो। पनवळ भित्तारि इस्त्री घालनु पुटपुटी कोर्नु पर्तून आयलो। गोखलेक आश्चर्य जालें, हृदयंग आभार व्यक्त केलो।

अनियेक कपलाकणकणु आयलो केळश्यानचाले पसावत ! पेट्रोरियान्तु वचाकयि थंगाचे केळश्यानचान गान्धीजीलो केसु कत्रूक औसुन्ना म्हळें। कारण निस्सार न्हंय ! भारतीय थंगा एत्तायि दिकल्यारि गोर्याक शीं खत्तलें; तन्नी मगीरि थांगा कप्पणेक चोण्णा ! गान्धीजीक चुटुकु जालें। जल्यारि सन्त चिन्तन कोर्चाकयि शान्त जालो। हेतु कोण - गोरे ! तस्सलें हुंग तांका मात्र वे ? भारतांतूयि ना वें तस्सलि खालवूंच मनोगति ? थांगा-कोण हैन्दवची ! जगभरि उदण्डालो एक विभाग तसलो वायट मनोभाव राकता ! आधम चिन्तेन्तु बुद्दून पळा। तो विकट भेदभाव समूळ खुन्दूका ! गान्धीजीले केळश्यान्चावेलो कोपु निवलो। कप्पणे करीवं काणु घेवनु स्वयं केस कत्रूक तत्काल आरांभीलें !

With best compliments from :

Phone : 2877682

കമ്മത്തോട്  
ഭക്ഷണത്തിന്

**KAMMATH HOTEL**

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

With best compliments from :

Phone : 9847275478

## COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

संत  
कबीरदास  
दोहा -



एन. लक्ष्मण मल्या, कोच्ची

“माँगने गये सो मरि रहे, मरे तो माँगन जाहिं ।  
तिनते पहले वे मरे, होत करत जो नाहिं ।।”

कोणकी मग्नूक वत्ता जल्यारि, मनकरी ते मेल्ले म्हुण । जल्यारि  
तंचे मुरथम ते मेल्ले कोण की मग्नूचांक लग्गी संग्गतायि

अवुंचलग्गी कार्या ना ।

## अज्जि

- वसन्तकुमारी पी. एस., कोच्ची

एक ग्रामान्तु प्रायि जल्लेलि एकि अज्जि अस्सिल्ली । ती एकाकी त् अस्सिल्ली । एकु दीसु ती घरान्तु जाई जल्लेलि सामग्रि हाडूक अंगडीन्तु गेल्ली । धान्य, ओरोवु, रंवन्यकायि सग्न काणु घेवनु घरकडे एयिलि । चोवंचानीक घराचे कवड उद्दारे पळ्याँ । घरान्तु चोरु चोळ्ळो म्हुणु अज्जेक् कळ्ळें । अज्जेक एकु उपायु दिस्सलो । तिक्का एकि दिक्ली अस्स । तीणे दिवलेचे लग्गि उल्लोव्वाक आरांभीलें । “हे दिवले, हांवे भायर वोच्चूनु एयल्यारि तूवें मिझे लग्गि विशेपु निंवगप अस्स मू । आजि इत्तें उल्लेयना ? घरान्तु चोरु कोणेइ चोळ्ळो वे ? तूवे उल्लोवना जल्यारि हांव तुक्का एकि काणि संगन । एककडे एककडे एक घरकडे एकि चेल्लि अस्सिल्लि । ती एकु दीसु नदीन्तु न्हाव्वाक गेल्लि । पोरतून एंवचानीक घरान्तु कोणकी चोळ्ळो म्हुणु तिक्का कळ्ळें । तीणे व्होड्डान बोब्बाटि घल्लि । “अय्यो, रक्कूका, रक्कूका” म्हुणु । अज्जेन व्होड्डान बोब्बाटि घल्लि । तें अयक्नु सेज्जारि अस्सिल्लि मनीष धावनु एयलिं । रन्नी पोर्लान्तु निप्पूनु बेस्सल्या चोराक धोर्नु मड्याक बन्दूनु घल्लो । राजकिंकरान एवु तक्का व्होरनु कारागृहान्तु घल्लो । “अज्जे! अम्मि कोणेयि रत्ति कूटाक रब्बूका वे ?” म्हुणु सेज्जारि जनानिं निवंगिल्याक अज्जि संगता जल्लि - “नक्का, मक्का यि दिक्ली मात्र कूटाक पूरो । ती मक्का रक्तली” म्हुणु । बुधवन्ति अज्जि नवें ?

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



## ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.





With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868



## VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

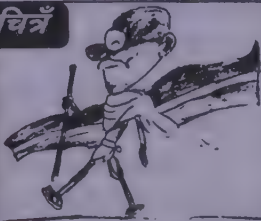
GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

**नदर**

- सुनिल पालकार, नावशी-गोंय

घर बांदलें गावांत सुखान रावचे खातीर  
तळी बांदली मनात मनसोक्त न्हावचे खातीर  
चलतां भोंवतां लागली संवय सैम सेवेची  
मोग केलो पेल्याचो मोग दिवचे खातीर  
नांगरयलें शेत काडलें पिकार पीक  
खावयली गायेक पेंढ दुदाळ जावचे खातीर  
बरयली गजल सहज जिणेच्या पुस्तकांत  
म्हसयली संगीत सुरानी सदां गावचे खातीर  
आकार दिलो भावनांक मनातल्या मनात  
अभंगवाणी जावन सतत व्हांवचे खातीर  
घरान म्हणलें आतां आपल्याचेर आसची नदर  
येवच्यो आसा वाळटी वांशांक खांवचे खातीर

**वेडुवांलि चित्र**



कु. लक्ष्मीनारायण वी. शेणै (9) । कोच्ची पी.  
वेंकटेश्वर शेणै अनि स्वप्ना शेणै हांगेलो सुपुत्र ।



**गणेशा...**

- वी. सोमलता आचार, कोच्ची

गणेशा, श्रीगणेशा, श्रीगणेशा गणराया  
अंवगेले विघ्न नाशु कोर्नु राक

अंवका शिवबाला (गणेशा)

देवानि प्रथम स्थान तुक्का दिल्ले लोकान्तु  
आदि पूजन तुगोल् दवलें  
आनन्दारि तुगोले मन्न,

अम्मि कर्तायि तुगोले ध्यान  
रक्कूका, रक्कूका देवा (गणेशा)

विघ्न नाशु कोर्चो विघ्नेश्वर  
माता उमादेवील् आद्य पुत्रु  
तुगोल् पाद पंकजारि अम्मि

शरण एत्तायि देवा ! .  
रक्कूका, रक्कूका देवा ! (गणेशा) ❀

**आळें (कसका / Riddles)**

झाडा वेयरि (उंचारि) फल  
फला वेयरि झाडा



**अन्वास / अन्नास**

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



**Mallaya Jewellers**



Ipe Building,  
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

**Mob : 9423565083**

[www.gsbkonkanipedia.org](http://www.gsbkonkanipedia.org)

सुशीला टी. भट्ट, कोच्ची

**एद्दी अच्छट (अचूक) एककौषधां :**

**पायां सूजी :-** सीरांतुल्यान देवंप जावनु थोडे जनाक पय्यांक पावलांचेर चढची जावनु सूजी येवप अस्सा. सूजी असिल्ले भागान बडबडीच नारलेल लावन ताजे उंच

गुंजियेचे पल्ले कृष्णकृष्ण / Jequirity, Crab's eye, rosary pea (*Abrus precatorius*)] थापून सोडतली. सूजी वोड्डून काडून जातरी गुंजियेचे पल्ले अप्याप सकल पडून वतले. पल्ले सग पडून वच्चून जत्तेरी, मीट घालनु खतखतायलेले उदकांतु अगूटी बुडडोवनु सूजी भागाक शेक दीवंका. शेका बदलाक हुनसेंच मिट्टा उदाक सूजीचेर रक्कयल्यारीय जत्ता. सूजी वच्चून पाय फूट जावू भित्तेर हें आवर्तन करका.

सीरांत देवंनु फट्टीक दूकी येत्ता जल्यार वोरवा तन्दूळ्यांत (वोरोवु धुल्लेलें उद्दाक) मीट घालनु एदे चिंचेचे पल्लेय घालनु खत-खतावन अंगटेन शेक धरल्यार पूरो. उंच कसलेंय तैलय (कल्पर तैल इत्यादी) लायल्यार चांग वरतलें.



प्रो. के.एन.आर.भट  
कोच्ची

“कोलाभो गुणिसंगमः किमसुखम् प्राज्ञैतरैः संगतिः

का शनिः समयच्युतिः निपुणता का धर्मतत्त्वे रतिः

कः शूरो विजितेंद्रियः प्रियतमा का/नुद्धता किं धनं विद्या  
किं सुखमप्रवासगमनं राज्यं किम् शाफलम् ।।”

संसारान्तु लाभु कसलो ? गुणवन्त मनशां संगमु । दुःख कसल्ले ? मूर्ख जनां ओट्टु  
रबका जंचे । व्होड नष्ट कसलें ? समयु व्यर्थ कोर्नु घेंवचे । नैपुण्य खंयचे ? धर्म तत्त्वान्तु  
रुचि एंचे । वीर कोण ? इन्द्रियांक अपण्याले वश केल्लोलो । प्रियतमा कोण ? बम्पाले  
धर्मानुष्ठानान्तु सदा-सर्वकाळ फटिबल प्रदान कोर्चि । धन कितें ? विद्या (ज्ञान) सुख  
कसलें ? जीवन कडचाक खंयि-खंयि कोणाचेयि मुक्कारि भीक मगगूचे तस्सि जाज्जत्तिल्लें ।  
राज्य खंयचे ? अपण्यालि आशा सफल जंचे ।



**imc**  
The Complete Digital Store

**International  
Marketing Co.**

**AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR DELL™ AND SONY**

**Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions**

**39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,  
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.  
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,  
3018067, 3018070, 3018069, 2374820  
Fax : 0484 2374820**

E-mail : [imc@asianetonline.net](mailto:imc@asianetonline.net)



बायलाँ खातिर (ददल्यांकय) - उपा आर. भट, हैदराबाद

सामग्री

1. सबू ओरोवु	- 300 ग्रां	5. काजूबी धळकें	- 20
2. चॅण्या पिट्टि	- 100 ग्रां	6. ऐळु	- 6
3. शक्कर	- 200 ग्रां		
4. तूप	- 200 ग्रां		

एक चिपट तूप घालनु, सबू ओरोवु भज्जुनु पिट्टो कोरनु काडका। चॅण्यापिट्टीयि हरवण्टाणि वच्चाक पुरॅसी भज्जूका। पोन्द दाट अस्सिल्ले आयदनान्तु सूत ऍवु पर्यन्त शक्कर, उणेचि उदाक घालनु, पांकु कॅरका। उणेचि उणेचि जावु साबू ओरवा पिट्टो आनी चॅण्या पिट्टि पंकान्तु घालनु, उणेचि तुप्पयि सोणु गूळि मण्डना सरि, मिश्रण कॅरका। विस्कळ वट्टयाक तूप सारोवु तन्तु ये मिश्रित उप्परतुका (Transfer)। कायलातो काणु पतळांका। सेम्माळें अस्तनाचि, चौकण्ड जावु घायु घालनु सोडका। कज्जूबी धळकें तुप्पान्तु भज्जुनु, एक्केक चौकण्ड कुटक्यांचेयि मध्ये, उम्ती घालनु धम्मूनु संगाका। एळाचि सोल्लें काणु, उणेचि शक्करयि मिश्रण कॅरनु, लान पुड्डि कॅरनु, तज्जे वॅयरि फप्पूडका।

\* (जिलेबी कळर पंकान्तु घल्यारि, यें मैसूर पाकु समान दृष्टि पडतलें)

**एकमेळीचे गीत**

- के. अनन्त भट्ट, कोच्ची

येय्या मेळु म्हुणुया आमकां एकमेळीचे गीत।  
सात स्वरयि मेळुनु जात्ता, सुमधुर संगीत।।प.।।  
सात वर्ण ते मेळुनु जात्ता, नवो धवो रंगु।  
हाथ सज्जनाचे मेळुनु, करताति सत्संगु।।।।  
सान-होड एक मेळुनु, वाढीया ती शक्ति।  
तनु मन धन अर्पुया, आमची देशभक्ति।।2।।  
हाथ मेळौनु शक्ति वाढता, मन मेळौनु भक्ति।  
आत्मा-परमात्माचें मिलन, जावचाक म्हुणचें मुक्ति।।3।।

**चकवा (विनोदी एकोळी)**

- विठ्ठळराय भट, कारवार

सर्वजण चुका करतात,  
मूर्ख त्याची सवय करतात.

**अय्किल्लि ररपति**



भूमीचो गुरुत्वाकर्षण बलाचो प्रभावु  
चड सक्काणि समयार म्हुणु दिसता।  
फल्लें जल्यारीयि उट्टांवाकच  
दिस्सना !

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

**PRABHU'S Banana**

**Wholesale Banana Merchant**

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

## गुल्लीयो कित्ति



सांगताय - 51



एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

अन्तर्दशा (...): सूर्य दर्शेतु सूर्याची  
अन्तर्दशा कशि लेकप म्हणु चोवया.

मनुश्यालें आयुश्य = 120 वर्षां

सूर्य दशा = 6 वर्षां

सूर्यापहारु = ते स वर्षांचे 6 भागु

$$= 6/120 \times 6$$

$$= 3/10$$

$$= 3 \text{ मासु } 18 \text{ दीसु}$$

हये मर्दीनच गुरुदर्शेतु शुक्रालो  
अपहारु कळूक गुरुदशाकाल 16  
वर्षाक 120 न हरण कोर्नु शुक्र  
दशावर्ष 20 न गुणन कोरका.

$$16/120 \times 20 = 2 \frac{2}{3} \text{ वर्षां}$$

$$= 2 \text{ वर्ष आनी } 8 \text{ मासु}$$

## चौपदि

- एन. सदानन्द कम्मत, कोच्ची

### मातृभाषा कोंकणी

मातृभूमि भारत

मातृभाषा कोंकणी

मातृभूमि मातृभाषा

हर्द्यान्तु सदा स्पन्दन



## वळख ना

- कु. अञ्जली किणी, कोच्ची

तप्पुच्चे वोत्तान्तु तुजी हूम निस्ततना  
उंचारि विस्कळावनु धरलीली सत्तुली तूं चोयलोना।

जीवनाचे यात्रेन्तु कष्टय पीडाय पांवतना  
वट्टेवेले कण्टे तो वेंचीता तू दिक्किलना।

खंचे दिशेरि चोंवकूका म्होणु तू आठोवनु रबतना  
तुजो हातु धोरनु ताणे व्हेल्लोलो केंळ्ळेना।

दुःखान्तु बुड्डूनु हरदे फुट्टूनु रडतना  
तूं मत्ते दवरलेले तगेले खंद्यारि तां नेणतना।

काळूकान्तु भय्यान तूं दोळे फड-फडायतना  
भीवनक्का हंव अस्स म्हणु तो संगता आयकिलना।

लागि चंवकता तो तूं एक-एक पावल दव्वरतना  
जल्यार काळ उतलेय जावनूय तुक्का वळख ना।

14.7.18, इन्स्टिट्यूट मिनेझीस ब्रागांझा सभाघर,  
पणजी :- “ई देखणी कोंकणी साहित्यपट” कार्यक्रम  
जल्लो। विद्यालयान्तुले अभ्यासक्रमांत एंवचे मुख्य  
कोंकणी कवींगेले काव्य साहित्याचो ह्यो चलचित्र  
आविष्कार। काणकोणचे ॐ श्रीदत्त पद्मजा  
प्रकाशनाचो ‘अंकतरंग’ आधुनीक संदर्भातलो  
प्रातिनिधीक कोंकणी एकांकी झेल्याचोयि  
पुनर्लोकार्पण जल्लें।

## पुस्तक प्रकाशन

07.07.2018 रवीन्द्र केळेकार

ज्ञानमंदिर, मडगांव :- ‘काणयो देखिच्यो’ अनि  
‘भारताचो राश्ट्रीय झेंडो’ - एन. सुहासं।

With best compliments from :

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

## KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala.

E-mail : karthika\_2008@vsnl.net

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials



With best compliments from :

Prithvinatha Pai  
Mob : 9746830015

# MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva

Anything..... Anywhere..... Anytime....

## പവിത്ര ക്കോണി

- വീ. സുരേഷ്, കോച്ചി

“ക്കോണി” പദ ഹാമ്പ് ഏകതാ  
മിഗ്ഗലേ കന്ദാക അനന്ദു ഡിസ്താ  
“ക്കോണി” ജനാങ്ക ഹാമ്പ് പഠേയ്താ  
മിഗ്ഗലേ ഡോഡ്യാങ്ക ഉജ്വാഡു ഡിസ്താ  
“ക്കോണി” സാഹിത്യ വഡ്ഡതാ  
മിഗ്ഗലേ അത്മാക സന്തൃപ്തി ഡിസ്താ  
“ക്കോണി” സിഖകൂക ഹാമ്പ് ലേകീതാ  
മിഗ്ഗലേ മിശേചി താന ഹാമ്പ് വഡ്ഡേയ്താ  
“ക്കോണി” മിശാ ഹാമ്പ് ഉല്ലേയ്താ  
മിഗ്ഗലേ ജീവിതാന്തു സന്തോഷു ഫുല്ലേതാ  
“ക്കോണി” പുസ്തക വച്ഛീതാ  
മിഗ്ഗലേ കഷ്ട സർവ്വേ ഹാമ്പ് വിസ്സർതാ  
“ക്കോണി” സംസ്കാര ഹാമ്പ് വഡ്ഡേയ്താ  
മിഗ്ഗലേ മിശാവാന്തു സന്ദേശു പാമ്പേയ്താ  
“ക്കോണി” കവിതാ ഹാമ്പ് വരേയ്താ  
മിഗ്ഗലേ ജീവിത തന്തു ഹാമ്പ് വഡ്ഡേയ്താ

## ദേവാലി സൃഷ്ടി

- എ. അർ. പ്രഭു, കോച്ചി

ഏക യാത്രി അസ്സിലി വോക്കൂനു വത്തനാ ക്ഷീണിത ജല്ലോ !  
ഏക വോവ്വळा രൂകു ഡിക്കീലോ ! തജ്ജേ മൂഢാന്തു  
വേസ്സലോ ! തജ്ജേ ലഗീചാന ഡുഡ്ഡണി വേലു വത്താ താണേ  
ഡിക്കീലേ ! തജ്ജേരി ഡോഡ ഡുഡ്ഡി ജാഞ്ചു രവ്വീലയാ !  
താണേ അഠേയലേ “ഹേ ദേവാ, തു് ഇത്ത് യേ് കരതാ ? യേ  
ഡോഡ്ഡേ അനി വലിഷ്ട രൂകാക സാന ഫഠ്, സപൂർ  
വേല്ലാക ഡോഡ ഫഠ് !” അസ്സിലി ചിന്തന കരതനാ ഏക  
സനചി വോവലേ ഫഠ് മത്യാർ പഠ്ഠ് ! സാന ജല്യാരീയീ  
ഉഞ്ചാരി തകൂനു പഠ്ഠ്ഠ് ഡിക്കൂന സ്വല്പ ഡുക്കില പാവലി !  
തവഠി തവകാ കേഠ്ഠ്ഠ് - “നാ, ദേവു വുഡ്ഡവന്ത ത് !” ഡുഡ്ഡി  
ജഡാണിചേ ഫഠ് തരി യേ രൂകാരി അസ്സിലേ ജല്യാർ?  
ദേവാലി സൃഷ്ടി സമ്മ ത്” മ്ഹോണു ! “ദേവാലേ സൃഷ്ടിക അമ്മി  
കാമ്പ് അമിപ്രായു സംഗൂക പ്പോ !”

## കൃഷ്ണാക ലോണി

(വാല കവിതാ)

അർ. എസ്. മിശാർ,  
കോച്ചി

യശോദാ അമ്മാ

അപയതാ കൃഷ്ണാക

ലോണി ഡിതാ മ്ഹണതാ

ധാവനു യേതാ കൃഷ്ണ

## ക്കോണി ഗീത പ്രസാരണ - അകാശവാണി

ധാരവാഡ (765 KHz) MW: (സംഗം സോമാരാചേ് രതി 10.00-10.30 ജാർ-ജൂർ കാര്യക്രമു)  
തൃശ്ശൂർ (630 KHz) MW, കോഴിക്കോട് (684 KHz) MW : (മംഗളാരാചേ സംജേ 5.00 ഡോർ 5.15 പര്യന്ത)



With best compliments from :

## VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

PRASAD S.  
Mob : 98476 75125

ശുദ്ധമായ വെള്ളിയിൽ  
കീർത്തി വഴിപാട്  
സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശുദ്ധ സ്ഥാപനം.  
ഓഡർ പ്രകാരം അനേകവിധ കല്ലുകൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോരൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.

With best compliments from :

Email : naikdistributors.pharma@gmail.com

Phone : 0484 - 2337506

2346098

2753030



## NAIK DISTRIBUTORS (PHARMACEUTICALS)



45/283, Kuthappady Road, Thammanam, Ernakulam, Kochi - 682 032

रस्पति

आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर



**Dr. P. N. N. सिंह**  
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह  
SSLC, PDC, BSc.,  
MBBS (3 times)

सुशीला मांयि - डॉक्टरमामो, जेंचाक जायतना  
जिवेक एक सूखय ना !

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दिता। वळ वळ  
वर्तमान ऊणे कोर्नु, लोक पुराण चबून  
गीळनत्तिलें सबाव बेसल्यार चिन्तना।

\* \* \* \*

लेनिन बासु : डॉक्टर, काम नत्तिल्यांक आमी  
सौख्य दिंचाक मार्गु सोदिताय।

डॉक्टर : प्रश्नु ना, काम ना जल्यार, क्रोध,  
मोह बाकि असा नावे ?

गोंय आनी केरळ कोंकणीतले अंतर

- एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

दव - दोवु

पांगरूण - पंगूरचें

रांदचेकूड - वस्सरि

धापेता - खरसेता

खोबरेल - नर्लेल

वयार - प्रायेर

सोपो - सोप्पो

हांतरूण/हांतूण - हंतूण



परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- \* देक्ले खण्डे, घेत्ले कपाल।
- \* कूराडीचो दण्डो, कुलाक नाशु।
- \* उदकान मेळ्ळेले, उदकान्तु गेल्लें।
- \* वार्यार घल्लनि, पवळेन्तु घल्ला।
- \* हून अस्तना लोकण्डारि मार्का।

कोंकणी - മലയാളം - English

- शैलेश कम्मत. एम., कोच्ची

निंबूओ/ लिबियो - ചെറുനാരങ്ങ - Lemon

सोत्रालिङ्ग - ചുവന്നാരങ്ങ - Orange

पंपाळमूस/ - ബംബൂസ് നാരങ്ങ/ Pomelo /

तोरंद कमीछी नारंग - Shaddock

व्होडु निंबूओ/ दोढली - വടുകമ്പുളിയൻ

नारंग - Ponderosa Lemon

गुन्दा निंबूओ - പാദ നാരങ്ങ - Gum Berry (?)

मुसम्बी - മധുരബി - Sweet Lemon

मौळिग/ मळ्ळीग - ഗണപതി നാരങ്ങ /

वज्जि नारंग - Citron

एक प्रयोजनप्रद कोंकणी वेबसाईट :

konkaniwordnet.unigoa.ac.in

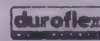
With best compliments from :



## Sree Balaji Curtains

N. Cherlai, Kochi - 2. [www.keralaspicy.com](http://www.keralaspicy.com)

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



Kurtan

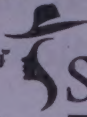
Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works,  
Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

With best compliments from :

Phone : 0484 2227200

Mob : 09895947200

എല്ലാവിധ റെഡിമേഡ്സ്  
വസ്ത്രങ്ങൾക്കും  
ഒരു വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം.

 **Shradha**  
All Kind of Readymades, Sarees & Handloom

ചെറുതായി ബസാർ,  
പാലസ് റോഡ്,  
കൊച്ചി - 2



## उदाक



- कु. ऋषिका वी. प्रभु, कोच्ची

जल जल जल  
मानव जीवाक अमूल्य  
अमृता समान पानक  
जीवु दिंचे उदाक ।

गंगा यमुना कृष्णा  
ब्रह्मपुत्रा नर्मदा  
गोदावरी कावेरि  
सिंधु सरस्वती ।

प्रारंभु जत्तायि नदियो  
भोर्नु उदाक अस्सिल्यो  
दिव्य जल दिंच्यो  
गांवांतु जीवन भोर्च्यो ।

नदी पळ्यारि सकल  
जत्ता भारि बल्लाव  
मालिन्य भरतायि तंतु  
भारि परिष्कृत जन ।

व्यवसायांगेलि अश्रद्धा  
भर्ता तंतु वीष  
लेक ना उपभोगाक  
मोल ना एक धेंब्याक ।

पावसाचे उदाक मेळता  
जल्यारि कोण पिता  
भूमि तड्सून बेस्ता  
तिगेले उदाक अट्टता ।

पृथ्वीचो व्होळो भागु  
भोर्नु अस्स जल  
तज्जो करतायि दूरुपयोगु  
पोर्तूनु मेळता फल ।

बय्यो नदियो तळीं  
सग अट्टूनु वत्तायि  
रुक रुक्कावळ्यो  
वोत्तांतु कर्पूनु मरतायि ।

उदकाक कोर्का रक्षण  
तज्जान जत्ता चंगपण  
एम्चे पिळग्यांचे कारण  
तका जांका संरक्षण ।



## नित्यकर्म



- एन. माधव रावु, कोच्ची

1. मुंजी जल्लेले ब्राह्मणानि जन्मव्याक धोरनु 12 गायत्री मन्त्र दिसपडत जोपूका ।
2. व्हर्डिक जल्लेले बयिलानी सदैव तुळसीक उदाक घालका । निंगीले दिंवची तँ तुळसी ।
3. सन्तान नत्तिले बयिलानी तुळसीक उदाक घाल्नु तीनि प्रदक्षिण काणु सन्तान गोपाल मन्त्रान्तुलो :- "देवकीसुत गोविन्द वासुदेव जगत्पते ।

देहि मे तनयं कृष्ण त्वामहं शरणं गतः ।।"

ये मन्त्रान तुळसी लगी मगिल्यारि तंका सन्तान जत्ता ।

4. दिसपडत नवग्रह स्तोत्र म्हळ्यारि आयुरारोग्य सौख्य मेळता ।
5. व्हर्डिक जावनु गृहप्रवेश कोरचे व्होकलेन भाण (श्रेय पात्र) भोरका म्होणु ना ।  
एक मूष्टि वोरोवु ते भाणांतु घल्या पुरो ।







## श्री विघ्नेश्वर स्तुति

- लता रंग मल्लान, माळा

नाँच गणेशा नाँच (2)

नंचूनु नंचूनु नंचूनु मक्का

ओरु दी तू पाँच (2)

सदा भक्ति दींका मक्का

सदा प्रीति जांका तुक्का

सदा सौख्य दी तू मक्का

सदा शक्ति दींका मक्का

मग्गीरि मुक्तीयि दींका मक्का

विनायका विघ्नेश्वरा

विश्वरक्षका यो देवा

विश्वासान भोज्जुच्चे मक्का

विस्सोरनक्का विस्सोरनक्का

पार्वतीलो पुत्रु नयिवे ?

शिवालो मोगा पूतु नयिवे ?

कार्तिकेयालो भावु नयिवे ?

मणिकण्ठालो आनु नयिवे ? (2)

सघटानीयि एककडे जावनु

मिगले दुःख दूर कोरका

दुःख मिगले दूर कोरनु

मन्नांतु समाधान दींका

शान्ति समाधान दींका

नांच गणेशा (6)



## श्रीराम म्हणा...

## श्रीकृष्ण म्हणा...

- गोश्रीपुरम हरिकुमार

प्राणूयि अस्स, त्राणीयि अस्स

मगीरि कसलि अळसायि

श्रीराम म्हणा, श्रीकृष्ण म्हणा

म्हणता रब्बा केदनायि ।।



काणीयि अस्स, वाणीयि अस्स

कथा-कीर्तन करायि

श्रीराम म्हणा, श्रीकृष्ण म्हणा

मन्नान म्हणा केदनायि ।।

मन्नयि अस्स, जनयि अस्स

सत्संग इत्याक करनायि ?

श्रीराम म्हणा, श्रीकृष्ण म्हणा

एकमेळ्नु म्हणा केदनायि ।।

धान्ययि अस्स, धनयि अस्स

ध्यान इत्याक धरनायि ?

श्रीराम म्हणा, श्रीकृष्ण म्हणा

मन्नान्तु म्हणा केदनायि ।।

श्रवण करा, स्मरण करा

रामनाम केदनायि

श्रीराम म्हणा, श्रीकृष्ण म्हणा

शरण वच्चायि चरणारि ।।

\*

☺

**SREEDHAR K. G.**

Insurance & Financial Adviser

Email : sreedharlic@gmail.com

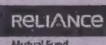
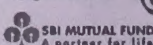
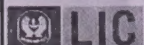
With best compliments from:



**abhivridhi**

Financial Solutions

Your health & wealth our concerns



भारतीय जीवन बीमा निगम

XVIII/539-D, "Sumithra", Near Vethala Temple, Palluruthy, Kochi - 682 006.

ICICI PRUDENTIAL MUTUAL FUND

ए. आर. प्रभु आनी के. सीतालक्ष्मी



विवाह सुवर्ण जयन्ति

आशिर्वाद मग्नून् :

चेड्डुवै :

हनु (उमा)

एम.आर. कृष्ण प्रभु

एम.आर. श्रीनिवास प्रभु

जावंय आनी सुन्नो :

के. मणिकण्ठ प्रभु

शशि कला

सुप्रभा एस.पै

नत्तूरै :

रम्या

नातीचो बम्मूणु :

अजित रावु

पोण्त्तूरै :

अञ्जना

अदिती

हरि प्रभु

अनन्त कृष्णन्

Reg. No. Kerkon/2012/45527

Vol. No. 7 Issue No. 8

Rs. 5/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2018-20

Licence No. KL/CR/EKM/WPP-22/2018-20

Licensed to Post Without Prepayment

Date of Posting 10. 08. 2018

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



## With Best Compliments



**Pai International:** Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,  
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhattkal,  
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

**Pai Mobiles:** Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

**Pai Digital:** Bangalore

**Service / Helpline: 080-42464343**